Form No. 3364-939 Rev A

TORO®

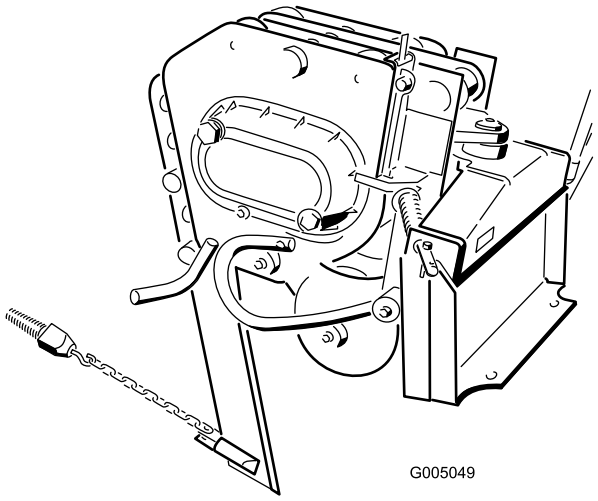
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Enfouisseuse vibrante

Chargeuses utilitaires compactes

N° de modèle 22911—N° de série 310000001 et suivants



G005049

CE

Pour enregistrer votre produit ou pour télécharger gratuitement un Manuel de l'utilisateur ou un Catalogue de pièces, visitez www.Toro.com.

Traduction du texte d'origine (FR)

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ DANGER

Des conduites de gaz ou d'électricité ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

Introduction

L'enfouisseuse vibrante est un outil conçu pour être utilisé avec les chargeuses utilitaires compactes Toro et permettant de tirer des tuyaux et câbles flexibles dans et travers le sol. Elle doit être utilisée par des personnes compétentes et sert principalement à installer des conduites souterraines (réseaux de services publics, irrigation, etc.) sans excavation de tranchée sur toute la longueur du tuyau ou du câble.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

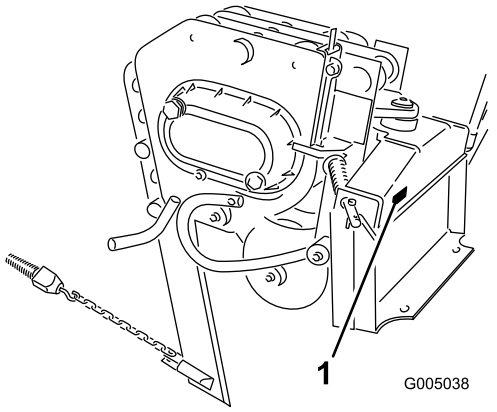


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2010—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis.
Tous droits réservés

Table des matières

Introduction 2
Sécurité 3
- Classes de stabilité 4
- Niveau de pression acoustique 5
- Niveau de vibrations 5
- Autocollants de sécurité et d'instruction 5

Vue d'ensemble du produit 6
- Caractéristiques techniques 6
- Accessoires/Équipements 6

Utilisation 6
- Montage de la lame 6
- Utilisation de l'enfouisseuse 7
- Jauger la profondeur d'enfouissement 7
- Transport de l'enfouisseuse 8
- Séparation de l'enfouisseuse et de la chargeuse 8
- Conseils d'utilisation 9

Entretien 10
- Programme d'entretien recommandé 10
- Graissage de l'enfouisseuse 10
- Niveau et vidange de l'huile pour engrenages 11
- Remplacement du coutre 11

Remisage 12
Dépistage des défauts 13

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les instructions de sécurité qui suivent, ainsi que celles du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité qui signifient *Prudence*, *Attention* ou *Danger* et concernent la sécurité des personnes. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

⚠ DANGER

Lorsqu'elle est en marche, l'enfouisseuse peut sectionner les mains, les pieds ou d'autres parties du corps.

- **N'approchez jamais mains, pieds et autres parties du corps ou vêtements des pièces en mouvement.**
- **Avant toute intervention d'inspection, de nettoyage, de réglage ou de réparation de l'enfouisseuse, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.**

⚠ DANGER

Des conduites de gaz ou d'électricité ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

⚠ ATTENTION

Quand le moteur est arrêté, il peut arriver qu'un accessoire, s'il est relevé, s'abaisse progressivement. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé par la descente de l'accessoire.

Abaissez toujours l'accessoire avant d'arrêter le moteur.

⚠ ATTENTION

Sur les pentes, la machine peut se retourner si le côté le plus lourd est en aval. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé gravement si la machine se retourne.

Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont. Lorsqu'elle est montée, l'enfouisseuse alourdit l'avant de la machine.

⚠ ATTENTION

L'accessoire risque de se détacher du groupe de déplacement et d'infliger des blessures graves à vous-même ou à d'autres personnes dans sa chute si les goupilles de sécurité ne sont pas correctement engagées dans les trous de la plaque de montage.

- **Vérifiez que les goupilles de sécurité sont correctement engagées dans les trous de la plaque de montage avant de relever l'accessoire.**
- **Vérifiez que la plaque de montage est exempte de terre ou de débris susceptibles de gêner l'accouplement du groupe de déplacement et de l'accessoire.**
- **Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur l'accouplement sûr de l'accessoire au groupe de déplacement.**

⚠ ATTENTION

L'enfouisseuse en marche est très bruyante ; à la longue, vous risquez de subir des défaillances auditives si vous ne vous protégez pas les oreilles.

Portez des protège-oreilles pendant l'utilisation de la machine.

⚠ ATTENTION

La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

⚠ ATTENTION

Lorsque l'enfouisseuse est sortie du sol, elle peut blesser les personnes à proximité en tournant et/ou le groupe de déplacement peut se retourner sous l'effet d'inertie de l'enfouisseuse et vous écraser ou écraser d'autres personnes.

- **Gardez toujours l'enfouisseuse baissée.**
- **Tournez toujours avec prudence et pas trop vite.**
- **Gardez tout le monde à une distance minimale de 2 mètres de la machine en marche.**

⚠ PRUDENCE

Les raccords hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- **Portez des gants pour manipuler les raccords hydrauliques.**
- **Laissez refroidir le groupe de déplacement avant de toucher les composants hydrauliques.**
- **Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.**

Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle le groupe de déplacement équipé de l'enfouisseuse peut se déplacer, reportez-vous à la classe de stabilité indiquée dans le tableau approprié ci-dessous pour l'orientation envisagée. Cherchez ensuite le degré de pente correspondant dans la section Données de stabilité du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

⚠ ATTENTION

Sur une pente supérieure au maximum indiqué, le groupe de déplacement risque de se renverser et de vous écraser ou d'écraser des personnes à proximité dans sa chute.

N'utilisez pas le groupe de déplacement sur une pente supérieure au maximum spécifié, comme déterminé dans les tableaux suivants et dans le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

Important: Si vous êtes propriétaire d'un modèle de chargeuse utilitaire compacte autre que TX, montez le contrepoids sur la machine quand vous utilisez l'enfouisseuse. Le groupe de déplacement ne sera pas suffisamment stable si vous n'utilisez pas de contrepoids.

Orientation	Classe de stabilité
Montée en marche avant 	**C**
Montée en marche arrière 	**D**
Montée transversalement 	**C**

Niveau de pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 117 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 11201.

La pression acoustique varie selon les conditions.

Niveau de vibrations

Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré = 7 m/s^2

Valeur d'incertitude (K) = 2,8 m/s^2

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 1032.

Vibrations au niveau de tout le corps

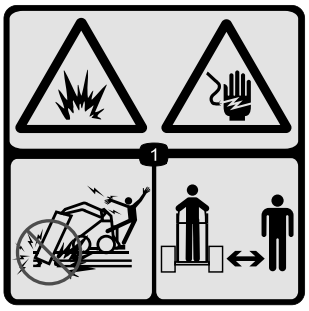
Niveau de vibrations mesuré = 0,2 m/s^2

Valeur d'incertitude (K) = 0,10 m/s^2

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 1032*.

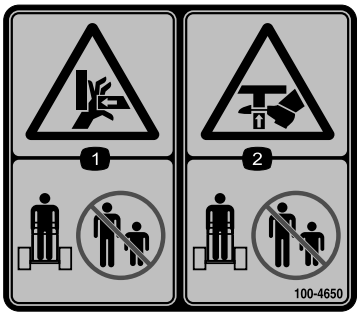
Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



100-4649

1. Risques d'explosion et d'électrocution – ne creusez pas aux endroits où des conduites de gaz ou d'électricité sont enfouies, tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.



100-4650

1. Risque d'écrasement des mains – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque d'écrasement des pieds – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.

Vue d'ensemble du produit

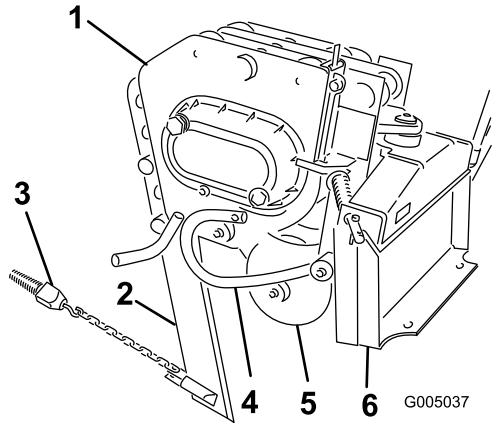


Figure 3

1. Corps de l'enfouisseuse vibrante
2. Lame (plusieurs styles sont proposés en option)
3. Dispositif de tirage (plusieurs styles sont proposés en option)
4. Ensemble jauge de profondeur
5. Coutre
6. Plaque de montage

Caractéristiques techniques

Remarque: Les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Largeur	73,6 cm
Longueur	89 cm
Hauteur	60 cm
Masse	181,5 kg
Cylindrée du moteur hydraulique	20,8 cm^3/tr
Cycles d'enfouisseuse	2 000 VPM

Accessoires/Équipements

Un choix d'accessoires et d'équipements Toro agréés est proposé pour améliorer et élargir les capacités de la machine. Pour obtenir la liste des accessoires et équipements agréés, contactez votre Concessionnaire Toro agréé ou votre Distributeur ou rendez-vous sur le www.Toro.com.

Utilisation

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur l'accouplement des accessoires au groupe de déplacement et leur désaccouplement.

Important: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer l'accessoire.

Montage de la lame

Toro propose différents types de lames et dispositifs de tirage. Procurez-vous une lame et un dispositif de tirage chez votre concessionnaire Toro.

⚠ ATTENTION

La lame est coupante et peut osciller durant la mise en place et le retrait, et vous couper, vous pincer ou écraser mains ou pieds.

Portez des gants et des chaussures de sécurité et tenez fermement la lame.

1. Élevez l'enfouisseuse environ 1 m environ au-dessus du sol et montez le(s) verrou(s) de vérin(s).
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Enlevez les deux goupilles de blocage du support de lame, puis les axes de chape (Figure 4) et la lame existante (si elle est montée).

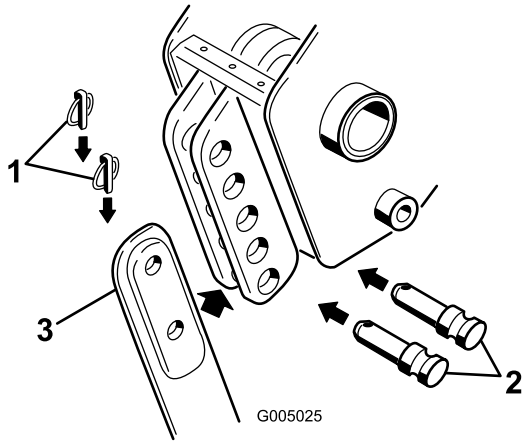


Figure 4

1. Goupille de blocage
2. Axe de chape
3. Lame

4. Glissez la nouvelle lame dans le support et fixez-la à la profondeur voulue (choisissez des trous de montage différents pour modifier la profondeur par paliers de 7,6 cm, à l'aide des axes de chape et des goupilles de blocage enlevés précédemment (Figure 4).

Utilisation de l'enfouisseuse

1. Déplacez les goupilles à anneau dans les trous extérieurs des tiges de ressorts pour permettre à l'enfouisseuse de se déplacer latéralement (Figure 5).

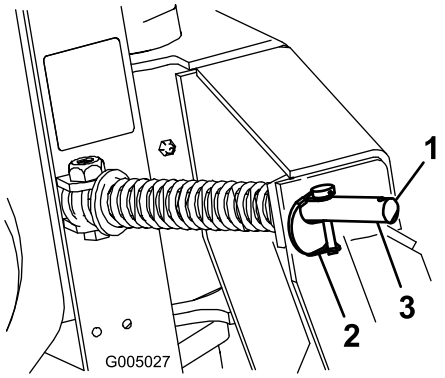


Figure 5

1. Trou extérieur
2. Goupille à anneau (dans trou intérieur)
3. Tige de ressort

⚠ PRUDENCE

Lorsque vous enlevez la goupille à anneau, l'enfouisseuse peut se balancer et vous heurter ou une autre personne, ou encore déstabiliser la machine.

Maintenez l'enfouisseuse en position neutre quand vous enlevez les goupilles à anneau.

2. Accouplez à l'enfouisseuse l'équipement qui va être installé.
3. Si le groupe de déplacement est équipé d'un levier de changement de vitesses, placez-le sur lent (tortue).
4. Mettez le moteur en marche.
5. Inclinez la plaque de montage de l'accessoire en arrière pour que le haut de l'enfouisseuse soit parallèle au sol (Figure 7).
6. Abaissez l'enfouisseuse en appui sur le sol.

Important: Vérifiez toujours que l'enfouisseuse est en appui sur ou dans le sol avant d'engager le levier de commande du système hydraulique auxiliaire. Autrement, la machine risque de vibrer excessivement, ce qui pourrait l'endommager.

Remarque: Si vous creusez un trou pour abaisser la lame avant de démarrer, la lame risquera moins d'être déformée.

7. Tirez le levier de commande hydraulique auxiliaire jusqu'à la poignée d'utilisation pour mettre l'enfouisseuse en marche.
8. Abaissez lentement l'enfouisseuse dans le sol à la profondeur voulue, tout en faisant marche arrière avec la machine.
9. Lorsque vous avez terminé, relâchez le levier de commande.

⚠ PRUDENCE

Si vous travaillez sur une pente, l'enfouisseuse peut pivoter vers le bas quand vous la sortez du sol. En raison de son poids, si l'enfouisseuse pivote trop rapidement, elle risque de faire basculer le groupe de déplacement et de blesser l'utilisateur ou d'autres personnes.

Lorsque vous travaillez sur une pente, levez l'enfouisseuse lentement et laissez-la osciller tant que la charge d'entraînement est encore dans la terre.

10. Sortez l'enfouisseuse du sol et levez-la suffisamment haut pour sortir également le dispositif de tirage.
11. Faites marche arrière pour sortir une longueur de travail de matériel, puis avancez légèrement pour donner un peu de mou à la ligne.
12. Arrêtez le moteur.

Jauger la profondeur d'enfouissement

L'enfouissement s'effectue normalement à la profondeur maximale définie par la lame ; toutefois, une jauge permet aussi de soulever l'enfouisseuse et de déterminer à quelle hauteur au-dessus de la profondeur maximale vous êtes en train de travailler.

La jauge est située sur le côté gauche de l'enfouisseuse lorsqu'on se place face au groupe de déplacement. Une tige est placée entre la jauge et le sol. Lorsque l'enfouisseuse est soulevée, l'indicateur de la jauge descend. Des repères sur la jauge montrent le nombre de pouces au-dessous ou au-dessus de la profondeur maximum sélectionnée. La jauge est graduée de +2 à -3 pouces (+5 à -7,6 cm), zéro étant la profondeur maximum sur sol dénudé et -3 correspondant à 3 pouces (7,6 cm) au-dessus de la profondeur maximale. Les Figure 6 et Figure 7 illustrent la jauge.

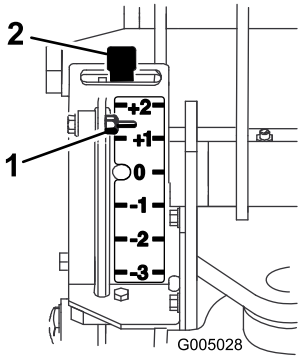


Figure 6

1. Jauge de profondeur
2. Levier de blocage de jauge

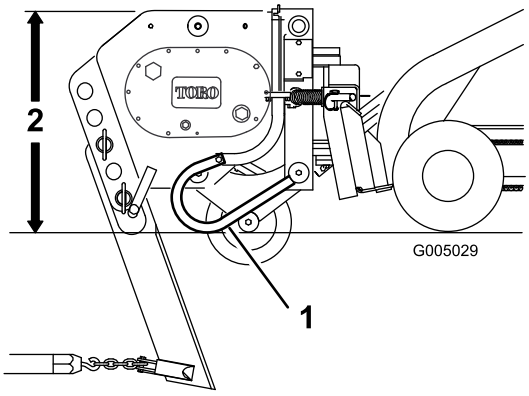


Figure 7

1. Ensemble jauge de profondeur
2. Parallèle au sol

Lorsque vous travaillez sur un sol dénudé, la profondeur maximum indiquée sur la gauge est zéro. Vous pouvez travailler jusqu'à la profondeur correspondant au repère +1, mais dans ce cas vous touchez le sol avec l'axe du coutre. Le coutre sera endommagé si vous travaillez plus profondément.

Si vous travaillez sur un sol gazonné, l'indication de la jauge est inférieure de 2,5 cm environ à la profondeur réelle en raison de l'herbe. Dans ce cas, descendez l'enfouisseuse à la profondeur de coutre voulue et notez l'indication de la jauge.

Pour transporter l'enfouisseuse ou travailler sur un terrain accidenté, vous pouvez verrouiller la jauge à la position +2 pour éviter de l'endommager. Pour verrouiller la jauge, élevez-la manuellement à la position +2 et déplacez le levier de verrouillage vers la gauche.

Transport de l'enfouisseuse

1. Placez les goupilles à anneau dans les trous intérieurs des tiges de ressorts pour prévenir tout mouvement latéral (Figure 5).

⚠ PRUDENCE

Si l'enfouisseuse n'est pas immobilisée, elle se balancera latéralement et sera déstabilisée. En raison de son poids, si l'enfouisseuse pivote trop rapidement, elle risque de faire basculer le groupe de déplacement et de blesser l'utilisateur ou d'autres personnes.

Immobilisez toujours l'enfouisseuse avant de la transporter en plaçant les goupilles à anneau dans les trous intérieurs des tiges de ressorts.

2. Relevez les bras de chargeuse de manière que la lame soit juste au-dessus du sol.

Important: Ne transportez jamais l'enfouisseuse avec les bras complètement relevés.

Séparation de l'enfouisseuse et de la chargeuse

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la chargeuse pour savoir exactement comment séparer l'accessoire de la chargeuse et raccorder les flexibles hydrauliques.

1. Après avoir élevé l'enfouisseuse au-dessus du sol, arrêtez le moteur.
2. Enlevez la goupille de blocage et l'axe de chape inférieurs qui fixent la lame à l'enfouisseuse (pour déposer complètement la lame, enlevez les goupilles de blocage et les axes de chape supérieurs et inférieurs) (Figure 4).
3. Relevez la lame et bloquez-la en position comme illustré à la Figure 8.

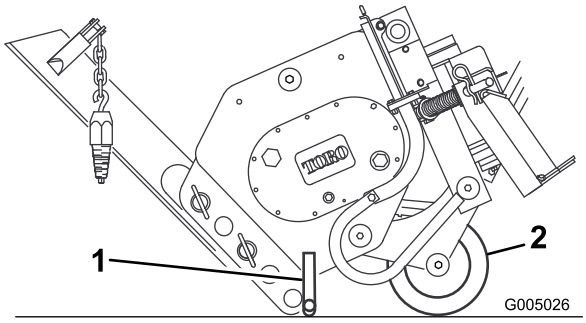


Figure 8

1. Support
2. Coutre

4. Basculez l'enfouisseuse en avant et abaissez-la sur le sol ou sur une remorque, le support et le coutre supportant le poids de l'enfouisseuse (Figure 8).
5. Arrêtez le moteur et enlevez l'enfouisseuse comme expliqué dans le *Manuel de l'utilisateur* de la chargeuse.

Conseils d'utilisation

- Sur certains des anciens modèles de groupes de déplacement, le ressort et les goupilles de fixation rapide de la plaque de montage (Figure 9) sont munis de trous permettant la mise en place de goupilles fendues lorsque vous utilisez l'enfouisseuse sur de longues distances. Cela évitera que les vibrations de l'enfouisseuse ne fassent sortir les goupilles.

  Remarque: Sur les modèles plus récents, les goupilles de fixation rapide n'utilisent plus de goupilles fendues.

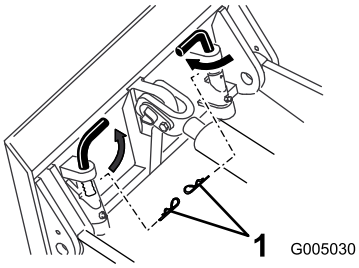


Figure 9

1. Goupilles fendues

- Pour réduire l'usure de la chaîne de la machine (si votre modèle en est équipé), tendez la chaîne pour obtenir une flèche de 5 cm sur le brin supérieur (consultez le *Manuel de l'utilisateur* de la machine pour savoir comment procéder).
- Pour ne pas abîmer l'enfouisseuse, débarrassez le terrain au préalable des détritus, branches et pierres.
- Commencez toujours avec la vitesse de déplacement la plus lente possible. Augmentez la vitesse si les conditions le permettent, mais ne faites pas patiner les roues ou les chenilles. Cela aurait pour effet d'endommager la pelouse et d'imposer des contraintes à la chargeuse.
- Travaillez toujours au régime moteur maximum.
- Utilisez toujours l'enfouisseuse en marche arrière.
- Si votre chargeuse est équipée d'un levier de vitesses et d'un diviseur de débit, placez le levier de vitesses sur lent (tortue) et le diviseur de débit à la position 10 heures.
- Évitez de prendre des virages serrés pendant l'utilisation de l'enfouisseuse pour augmenter la productivité et déranger le moins possible le sol.
- Si la chargeuse est un modèle à pneus et si les pneus en question sont du type agricole ou Sitework Systems, démontez les pneus et montez les pneus droits à gauche et les pneus gauches à droite. Les dessins des pneus sont ainsi dirigés en arrière, ce qui procure une motricité maximale quand l'enfouisseuse vibrante est utilisée.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Graissez l'enfouisseuse.
Toutes les 25 heures	• Contrôlez le niveau d'huile pour engrenages.
Toutes les 200 heures	• Vidangez l'huile pour engrenages.
Avant le remisage	• Graissez l'enfouisseuse. • Contrôlez le niveau d'huile pour engrenages. • Peignez les surfaces écaillées.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé de contact sur la machine, quelqu'un risque de mettre le moteur en marche. Le démarrage accidentel peut causer des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

Graissage de l'enfouisseuse

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Avant le remisage

Toutes les 8 heures de fonctionnement, graissez les 6 graisseurs, comme illustré de la Figure 10 à la Figure 13. En outre, lubrifiez immédiatement les graisseurs après chaque lavage.

Type de graisse : universelle.

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon.
3. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

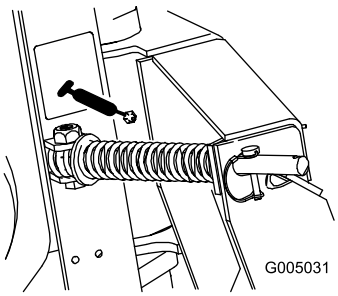


Figure 10

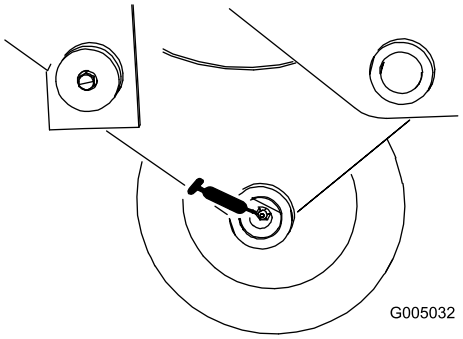


Figure 11

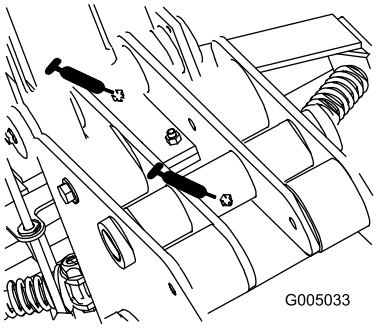


Figure 12

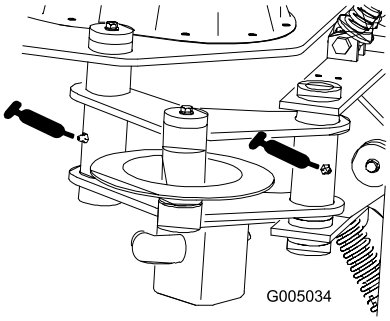


Figure 13

Niveau et vidange de l'huile pour engrenages

Vérifiez le niveau de l'huile pour engrenages toutes les 25 heures de fonctionnement et remplacez-la toutes les 200 heures de fonctionnement ou une fois par an, la première échéance prévalant.

Type d'huile pour engrenages : SAE 90-140, classe de service API GL-4 ou GL-5

Capacité de remplissage : 1,5 l.

Contrôle du niveau d'huile pour engrenages

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Avant le remisage

1. Amenez la chargeuse et l'enfouisseuse sur un sol plat et horizontal, et abaissez l'enfouisseuse sur le sol.
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Vérifiez le niveau d'huile par le viseur sur le côté du boîtier d'engrenages (Figure 14). Le niveau d'huile doit atteindre le point rouge au centre du viseur.
4. Si le niveau est trop bas, enlevez le bouchon de remplissage (Figure 14) et versez de l'huile pour engrenages dans le boîtier jusqu'à ce que le niveau atteigne le point rouge du viseur.

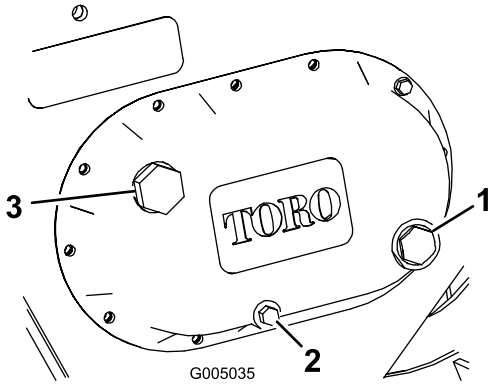


Figure 14

1. Viseur transparent
2. Bouchon de vidange
3. Bouchon de remplissage

5. Remettez le bouchon de remplissage.

Vidange de l'huile pour engrenages

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures

1. Amenez la chargeuse et l'enfouisseuse sur un sol plat et horizontal, et abaissez l'enfouisseuse sur le sol.
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Placez un récipient approprié sous l'enfouisseuse pour récupérer l'huile de vidange.
4. Enlevez le bouchon de vidange (Figure 14) pour permettre à l'huile de s'écouler dans le récipient.
5. Une fois la vidange terminée, remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le solidement.
6. Enlevez le bouchon de remplissage (Figure 14) et versez de l'huile pour engrenages dans le boîtier jusqu'à ce que le niveau atteigne le point rouge du viseur.
7. Remettez le bouchon de remplissage.

Remplacement du coutre

Remplacez le coutre s'il est excessivement usé ou endommagé.

1. Sortez la vis de l'axe de coutre de 1,3 cm environ, puis frappez-la plusieurs fois avec un marteau pour dégager la goupille (Figure 15).

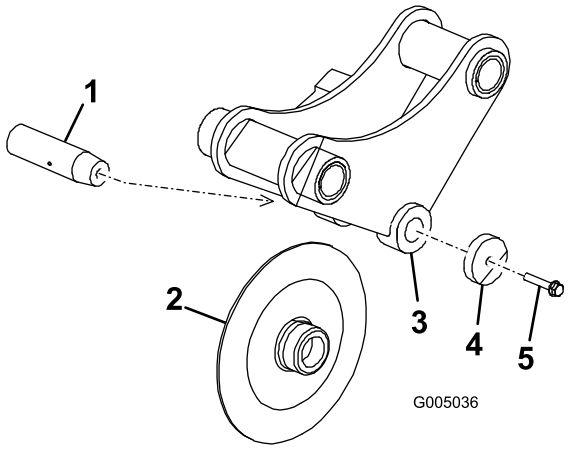


Figure 15

1. Axe de coutre
2. Coutre
3. Support de coutre
4. Rondelle
5. Vis d'axe de coutre

2. Enlevez complètement la vis d'axe de coutre, la rondelle, le coutre et l'axe (Figure 15).
3. Placez le nouveau coutre dans le support (Figure 15).
4. Glissez l'axe dans le support et le coutre et fixez-le avec la vis et la rondelle (Figure 15).
5. Serrez la vis à 61 Nm.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'accessoire avec de l'eau et un détergent doux.
2. Graissez l'enfouisseuse.
3. Contrôlez le niveau de lubrifiant de la boîte d'engrenages.
4. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez les pièces endommagées ou usées.
5. Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
6. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
7. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
L'enfouisseuse ne fonctionne pas.	1. Le raccord hydraulique n'est pas parfaitement raccordé 2. Un raccord hydraulique est endommagé. 3. Un flexible hydraulique est bouché. 4. Un flexible hydraulique est plié. 5. Le distributeur auxiliaire du groupe de déplacement ne s'ouvre pas.	1. Contrôlez et resserrez tous les raccords. 2. Vérifiez les raccords et remplacez ceux qui sont défectueux. 3. Cherchez et éliminez l'obstruction. 4. Remplacez le flexible 5. Réparez le distributeur.

Remarques:

Remarques:

Garantie du matériel utilitaire compact Toro

Garantie limitée d'un an

Produits CUE

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre matériel utilitaire compact Toro (le “Produit”) ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	**Période de garantie**
Chargeuses, trancheuses et outils	Tous les ans ou toutes les 1000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant
Moteurs Kohler	3 ans
Tous autres moteurs	2 ans

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à un réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le concessionnaire le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au service client de Toro au 888-865-5676 (États-Unis) ou 888-865-5691 (Canada).
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

   LCB Customer Care Department
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
   Numéro vert : 888-865-5676 (aux États-Unis)
   Numéro vert : 888-865-5691 (au Canada)

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit &ToroShort doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (“Pièces de rechange”) seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Les défaillances du Produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement dents d'excavation, louchets, bougies, pneus, chenilles, filtres, chaînes, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société The Toro® Company et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty.